



**BEKANNTMACHUNG
MARKTERHEBUNG
FÜR DIE DIREKTVERGABE VON
LEHR UND TUTORSHIP DIENST FÜR
DIE MASSNAHME FÖRDERUNG DER
MINT UND
MEHRSPRACHENKOMPETENZEN
SPRACHENKOMPETENZEN
CUP
D54D23008420006**

FRIST ZUR ABGABE DER
INTERESSENSBEKUNDUNG:
30. Juli 2024 – ore 12:00

**AVVISO
INDAGINE DI MERCATO
FINALIZZATA ALL'AFFIDAMENTO
DIRETTO SERVIZIO DI DOCENZA E
TUTORSHIP NEI PERCORSI DI
POTENZIAMENTO DELLE
COMPETENZE STEM E
MULTILINGUISTICHE (D.M. 65/2023)
SEZIONE MULTILINGUISMO**

**CUP
D54D23008420006**
TERMINE ENTRO CUI PRESENTARE LA
MANIFESTAZIONE DI INTERESSE:
30 luglio 2024 – ore 12:00

Die vorliegende Markterhebung wird vom einzigen Verfahrensverantwortlichen, Frau Nicoletta Rizzoli, Direktorin der Landesberufsschule für Handel, Tourismus und Dienstleistungen „Luigi Einaudi“ Bozen „Luigi Einaudi“ Bozen befördert und dient der Ermittlung der Marktstruktur und der potentiell interessierten Wirtschaftsteilnehmer.

Es wird festgehalten, dass das Vergabeverfahren, für das diese Markterhebung bestimmt ist, **ausschließlich** mit Mitteln aus dem Europäischen Union – NextGenerationEU finanziert wird.

DIE VORLIEGENDE BEKANNTMACHUNG DIENT SOMIT AUSSCHLIESSLICH DER MARKTSONDIERUNG UND LEITET KEIN AUSSCHREIBUNGSVERFAHREN EIN. DIE MARKTERHEBUNG, EINGELEITET DURCH PEC UND VERÖFFENTLICHUNG DER BEKANNTMACHUNG AUF DER INSTITUTIONELLEN WEBSITE DER VERGABESTELLE ENDET SOMIT MIT DEM EINGANG DER INTERESSENSBEKUNDUNGEN UND DEREN AUFNAHME IN DIE AKTEN.

Art. 1 Vergabegegenstand

Die Vergabestelle plant eine Markterhebung mit Gegenstand Unterricht und Tutorship für die Förderung der Sprachkompetenzen (Deutsch und Englisch), bestimmt unter Beachtung der

La presente indagine di mercato viene promossa dal responsabile unico del procedimento Dr.ssa Nicoletta Rizzoli Direttrice della Scuola professionale provinciale per il commercio, turismo e i servizi „Luigi Einaudi“ di Bolzano ed è preordinata a conoscere l'assetto del mercato di riferimento e i potenziali operatori economici interessati.

Si dà atto che la procedura di affidamento cui è finalizzata la presente indagine di mercato, è finanziata **esclusivamente** con fondi dell'Unione Europea – NextGenerationEU (PNRR).

IL PRESENTE AVVISO, QUINDI, HA QUALE FINALITÀ ESCLUSIVA IL SONDAGGIO DEL MERCATO E NON COSTITUISCE AVVIO DI UNA PROCEDURA DI GARA. L'INDAGINE DI MERCATO, AVVIATA VIA PEC E CON PUBBLICAZIONE DEL PRESENTE AVVISO SUL SITO ISTITUZIONALE DELLA STAZIONE APPALTANTE SI CONCLUDE PERTANTO CON LA RICEZIONE E LA CONSERVAZIONE AGLI ATTI DELLE MANIFESTAZIONI DI INTERESSE PERVENUTE.

Art. 1 Oggetto dell'affidamento

La presente stazione appaltante intende espletare un'indagine di mercato, avente ad oggetto il servizio di docenza e tutorship nei percorsi di potenziamento delle competenze multilinguistiche

Grundsätze der Nichtdiskriminierung, Gleichbehandlung, Verhältnismäßigkeit und Transparenz, die evtl. Interessierten/die Kartierung des Marktes zu erheben

Die Dienstleistung besteht in der Erbringung von Lehrdiensten für die im technischen Bericht beschriebenen Kurse zur Verbesserung der Sprach-Kompetenzen und in der Wahrnehmung der Rolle eines Tutors, der die Aufgabe hat, den Unterricht zu leiten, die Anwesenheit zu erfassen und die im Rahmen der PNRR-Bestimmungen vorgesehene spezielle IT-Plattform zu verwalten, auf der alle durchgeführten Aktivitäten erfasst werden.

Gemäß Art. 47 Absatz 4 hat der Auftragnehmer **die Pflicht, einen Anteil von mindestens 30% der** zur Ausführung des Vertrages oder zur Durchführung von Tätigkeiten in Zusammenhang mit dem Vertrag notwendigen **Anstellungen** der Beschäftigung von Frauen und Jugendlichen vorzubehalten.

Die Vergabe von Unteraufträgen ist zulässig, aber die gesamte Ausführung der vertraglich vereinbarten Leistungen darf nicht an Dritte übertragen werden.

Art. 2 Geschätzter Betrag

Der Gesamtbetrag der Vergütung für die Ausführung der Dienstleistung beträgt höchstens 5.876,00 € für Schüler und 5.856,00 € für Lehrkräfte (einschließlich Mehrwertsteuer und/oder anderer gesetzlicher Steuern und Abgaben, einschließlich Sicherheits- und Interferenzgebühren). Teilangebote werden nicht angenommen.

Gemäß Art. 11 Absatz 1 GvD Nr. 36/2023 ist der NAKV anwendbar ist die anwendbare CCNL diejenige, die für den Sektor gilt und in der Vergabephase näher spezifiziert wird.

Endgültige Sicherheit

Bei Vergabeverfahren mit geschätztem Wert unter 40.000 Euro (ohne MwSt.) muss der Auftragnehmer gemäß Art. 36 LG Nr. 16/2015 keine endgültige Sicherheit leisten.

Preisrevision (Art. 60 GvD 36/2023)

(lingue tedesco e inglese), finalizzata ad individuare, nel rispetto dei principi di non discriminazione, parità di trattamento, proporzionalità e trasparenza, i potenziali soggetti interessati ed è finalizzata ad una mappatura del mercato.

La prestazione consiste nell'erogazione del servizio di docenza per i corsi di potenziamento delle competenze linguistiche come descritti nella relazione tecnica e nell'espletamento del ruolo di tutor con il compito di affiancamento aula, rilevazione presenze e gestione della piattaforma informatica dedicata prevista dalle disposizioni del PNRR, dove andranno registrate tutte le attività svolte.

Ai sensi dell'art. 47, comma 4, l'affidatario ha **l'obbligo di assicurare una quota pari almeno al 30 per cento delle assunzioni** necessarie per l'esecuzione del contratto o per la realizzazione di attività ad esso connesse o strumentali, all'occupazione giovanile e femminile.

Il subappalto è ammesso, non può però essere affidata a terzi l'integrale esecuzione delle prestazioni oggetto del contratto di affidamento.

Art. 2 Importo stimato

L'importo complessivo del corrispettivo per l'espletamento del servizio (docenza e tutorship) è previsto pari ad un massimo di 5.876,00 € presunti (comprensivo di IVA e/o altre imposte e contributi di legge, compresi oneri di sicurezza/interferenza) per la sezione Allievi e un massimo di 5.856,00 € presunti (comprensivo di IVA e/o altre imposte e contributi di legge, compresi oneri di sicurezza/interferenza) per la sezione Docenti. Le offerte devono comprendere entrambi i servizi, non si accettano offerte parziali.

Ai sensi dell'art. 11 comma 1 D.lgs 36/2023 il CCNL applicabile è quello in vigore per il settore che verrà specificato ulteriormente in fase di affidamento.

Garanzia definitiva

Per procedure di affidamento con valore stimato dell'affidamento inferiore a 40.000 euro (al netto di IVA) l'affidatario non è tenuto a presentare garanzia definitiva ai sensi dell'art. 36 LP 16/2015.

Revisione dei prezzi (art. 60 d.lgs. 36/2023)

Da es sich um einen Dienstvertrag mit sofortiger Ausführung handelt, wird keine Preisrevision vorgenommen.

Art. 3 Auswahl der Wirtschaftsteilnehmer/ Teilnahmeanforderungen

Die vorliegende Markterhebung richtet sich an Wirtschaftsteilnehmer, die über das Internet und Informationssystem Öffentliche Verträge Bandi Alto Adige identifiziert wurde nach Art.65 GvD 36/2023.

Interessierte Wirtschaftsteilnehmer müssen folgende Anforderungen erfüllen:

- Eintragung im **Handelsregister** für Tätigkeiten, welche gemäß Art. 100, Abs. 3 GvD. 36/2023 im Zusammenhang mit der vergabegegenständlichen Leistung stehen;
- die **allgemeinen Anforderungen** gemäß Art. 94 GvD 36/2023 i.g.F. besitzen;

- nicht dem Ausschluss von den Ausschreibungen wegen Verstoßes von Art. 47, Absatz 3 des Gesetzes Nr. 108/2021 unterworfen sein;

Im Rahmen der Direktvergabe werden für vorliegende Bekanntmachung nur qualifizierte und ausgewählte Wirtschaftsteilnehmer eingeladen, ihren Vorschlag einzureichen.

Unterlagen, die vor dem Vertragsabschluss zusammen mit der Anlage A1 Teil I und II (vonseiten des mit der gegenständlichen Markterhebung ermittelten Wirtschaftsteilnehmers) einzureichen sind, wenn es sich um öffentliche Aufträge gemäß PNRR e PNC handelt:

Im Sinne von Art. 47, Absatz 2 des Gesetzes Nr. 108/2021, müssen die Wirtschaftsteilnehmer, die verpflichtet sind, den Bericht über die Personalsituation gemäß Artikel 46 des GvD Nr. 198/2006 und des Dekretes des Ministeriums für Arbeit und Sozialpolitik im Einvernehmen mit dem Minister für Chancengleichheit und Familie (öffentliche und private Unternehmen mit mehr als 50 Beschäftigten) zu erstellen, müssen **bei sonstiger Nichtbeauftragung** folgendes vorlegen:

- eine Kopie des zuletzt eingereichten Berichts, zusammen mit der Empfangsbestätigung, die bescheinigt, dass der Bericht korrekt erstellt und im Portal des Ministeriums für Arbeit und

Trattandosi di contratto di servizio ad esecuzione istantanea non viene operata una revisione dei prezzi.

Art. 3 Selezione degli operatori economici/ Requisiti di partecipazione

La presente indagine di mercato è rivolta agli operatori economici individuati tramite Internet e abilitati agli indirizzi del portale Bandi Alto Adige, ex art. 65 GvD Nr. 36/2023.

Gli operatori economici interessati devono possedere i seguenti requisiti:

- iscrizione al **registro delle imprese** per attività coerenti alla prestazione oggetto dell'affidamento in conformità a quanto previsto dall'art. 100, comma 3 d.lgs. 36/2023
- **requisiti di ordine generale** di cui all'art. 94 d.lgs. 36/2023 e ss.mm.ii;

- non essere sottoposto all'esclusione dalle gare per violazione art. 47, comma 3, legge 108/2021;

Nella procedura di affidamento diretto per il presente avviso, saranno invitati a presentare un preventivo solo gli operatori economici qualificati e selezionati.

Documentazione da presentare prima della stipula del contratto unitamente all'allegato A1 parte I e II (da parte dell'operatore economico selezionato a seguito della presente indagine di mercato) in caso di contratti pubblici PNRR e PNC:

Ai sensi dell'art. 47, comma 2, della legge 108/2021, gli operatori economici tenuti alla redazione del rapporto sulla situazione del personale ai sensi dell'art. 46 del d.lgs. 198/2006 e del Decreto del Ministero lavoro e delle politiche sociali di concerto con il Ministro per le Pari Opportunità e la Famiglia del 29.03.2022 (le aziende pubbliche e private che occupano oltre 50 dipendenti), allegano, **a pena di non conferimento dell'incarico:**

- copia dell'ultimo rapporto inviato unitamente alla ricevuta attestante la corretta redazione ed il salvataggio sul portale del Ministero del lavoro e delle

- Sozialpolitik gespeichert wurde (<https://servizi.lavoro.gov.it>);
- Bescheinigung über die gleichzeitige Übermittlung des genannten Berichts und dessen Eingang bei den betrieblichen Gewerkschaftsvertretern, mit Bestätigung der Übereinstimmung mit dem Original.

Der zuletzt eingereichte Bericht bezieht sich auf den Zweijahreszeitraum 2021/22, der die Anzahl der Mitarbeiter des Unternehmens zum 31.12.2022 abbildet.

Diese Dokumente müssen auch bei Nichteinhaltung der in Artikel 46 des GvD Nr. 198/2006 und in Artikel 5 des Dekretes des Ministeriums für Arbeit und Sozialpolitik im Einvernehmen mit dem Minister für Chancengleichheit und Familie vom 29.03.2022 festgelegten Fristen beigefügt werden.

Bei sonstiger Nichtbeauftragung muss die verspätete Übermittlung des Berichts an das Ministerium und die Gewerkschaftsvertreter für den letzten zweijährigen Bezugszeitraum, in den die Verpflichtung fällt, auf jeden Fall vor der Eingabe des Angebots im Portal (bei Off-line Verfahren: vor der Unterschrift des Vertrages) erfolgt sein.

Die Unterauftragnehmer und die Hilfsunternehmen sowie im Falle von Bietergemeinschaften, Konsortien, Unternehmensnetzwerken oder EWIV, sämtliche Unternehmen, die den Zusammenschluss bilden sowie die ausführenden Mitglieder des Konsortiums, müssen, wenn sie der Pflicht zur Mitteilung laut Art. 46 des GvD 198/2006 unterliegen, die obgenannte Dokumentation vorlegen.

Die Nichtvorlage der in Artikel 47, Absatz 2 des Gesetzes Nr. 108/2021 genannten Unterlagen, sofern diese fällig sind, hat zur Folge, dass dem ausgewählten Wirtschaftsteilnehmer der Auftrag nicht erteilt werden kann. Die Nichterklärung der Verpflichtung, im Falle des Zuschlags die Beschäftigung eines Anteils von Jugendlichen und Frauen zu gewährleisten, wie der ANAC-Musterbekanntmachung vorgesehen, hat zur Folge, dass dem ausgewählten Wirtschaftsteilnehmer der Auftrag nicht erteilt werden kann.

- politiche sociali (<https://servizi.lavoro.gov.it>);
- attestazione della contestuale trasmissione del predetto rapporto e della sua relativa ricevuta alle rappresentanze sindacali aziendali con attestazione di conformità all'originale.

Per ultimo rapporto si intende quello riferito al biennio 2021/22 che fotografa il numero di dipendenti dell'azienda al 31/12/2022.

Tali documenti devono essere allegati anche in caso di inosservanza dei termini previsti dall'art. 46 d.lgs. 198/2006 e dall'art. 5 del Decreto del Ministero del lavoro e delle politiche sociali di concerto con il Ministro per le Pari Opportunità e la Famiglia del 29.03.2022.

A pena di non conferimento dell'incarico, l'invio tardivo della relazione al Ministero e alle rappresentanze sindacali per l'ultimo biennio di riferimento in cui ricade l'obbligo deve in ogni caso essere intervenuto prima del caricamento dell'offerta a portale (per affidamenti off-line: prima della firma della lettera d'incarico).

I subappaltatori e le ausiliarie, nonché in caso di RTI, consorzio, reti di imprese o GEIE tutte le imprese costituenti il raggruppamento, nonché le consorziate esecutrici, se tenuti agli obblighi di comunicazione di cui all'art. 46 del d.lgs. 198/2006, devono presentare la documentazione di cui sopra.

La mancata produzione della documentazione di cui all'art. 47, comma 2 legge 108/2021, quando dovuta, comporterà che all'OE scelto non potrà essere conferito l'incarico. L'omessa dichiarazione sull'obbligo di assicurare, in caso di aggiudicazione del contratto, l'assunzione di una quota di occupazione giovanile e femminile di cui al bando-tipo ANAC, comporterà che all'OE scelto non potrà essere conferito l'incarico.

Art. 4 Durchführungsart/Zeitplan

Siehe Anlage „Vereinfachter technischer Bericht“

Art. 5 Veröffentlichung

Die vorliegende Bekanntmachung ist auf der institutionellen Website der Vergabestelle.

Art. 6 Mitteilungen und Aktenzugang

Der Aktenzugang greift nicht vor dem Erlass des Entscheids zur Direktvergabe.
Die allgemeine Kenntnis der Maßnahme zum Vertragsabschluss wird mit deren Veröffentlichung auf der institutionellen Webseite der Vergabestelle unter „Transparente Verwaltung“ und mit Veröffentlichung des Ergebnisses auf dem Informationssystem Öffentliche Verträge gewährleistet.

Art. 7 Identifizierung des wirtschaftlichen Eigentümers

Für die Verfahren im Zusammenhang mit den PNRR legt Art. 22 VO (EU) 2021/241, Absatz 2, Buchstabe d), für die Zwecke von Prüfungen und Kontrollen die Verpflichtung zur Identifizierung des wirtschaftlichen Eigentümers der beauftragten Unternehmen fest, und es ist notwendig, ihn/sie auf die im Rundschreiben MEF - RGS Nr. 30 vom 11. August 2022 vorgesehene Art und Weise zu identifizieren, d.h. durch Ausfüllen der Selbsterklärung gemäß Anhang B durch die betroffenen Wirtschaftsbeteiligten.

Art. 8 Einhaltung des DNSH-Prinzips

Das übergreifende Prinzip DNSH (Do No Significant Harm) stellt die Verpflichtung dar, der Umwelt keinen erheblichen Schaden zuzufügen“, auf die in Artikel 17 der Verordnung (EU) 2020/852 Bezug genommen wird. Alle Projekte im Rahmen des NFP müssen zwangsläufig mit diesem Grundsatz in Einklang gebracht werden, und folglich müssen die Vertragspartner und die jeweiligen Leistungen bestimmte Anforderungen erfüllen, die in Anhang C aufgeführt sind und von den interessierten Wirtschaftsteilnehmern ausgefüllt werden müssen.

All dies vorausgeschickt

Art. 4 Descrizione della prestazione, modalità di esecuzione/tempistiche

Vedi allegato “Relazione tecnica semplificata”

Art. 5 Pubblicità

Il presente avviso è pubblicato sul sito istituzionale della stazione appaltante.

Art 6 Comunicazioni e accesso agli atti

L'accesso agli atti non opera prima della determina di affidamento.
La generale conoscenza del provvedimento di affidamento viene garantita con la pubblicazione dello stesso sul sito istituzionale dell'ente nella sezione “amministrazione trasparente” e con la relativa pubblicazione dell'esito sul Sistema Informativo Contratti Pubblici.

Art. 7 Individuazione del Titolare effettivo

Per i procedimenti relativi al PNRR l'art. 22 Reg. (UE) 2021/241, paragrafo 2, lettera d), ai fini dell'audit e dei controlli, stabilisce l'obbligo di rilevare i dati relativi al titolare effettivo delle aziende affidatarie, ed è necessario individuarlo nelle modalità previste dalla Circolare MEF – RGS n. 30 dell'11 agosto 2022, ovvero tramite compilazione da parte degli Operatori Economici interessati della autodichiarazione di cui all'Allegato B.

Art. 8 Rispetto del principio DNSH

Gli interventi previsti nell'ambito della linea di investimento sono soggetti alla verifica circa il rispetto del principio DNSH (Do No Significant Harm) costituisce l'impegno di “non arrecare un danno significativo all'ambiente”, con riferimento al sistema di tassonomia delle attività ecosostenibili di cui all'articolo 17 del Regolamento (UE) 2020/852.

Tutto ciò premesso

müssen die an der vorliegenden Markterhebung interessierten Subjekte ihre Unterlagen innerhalb von

30.07.2024, 12:00 UHR

mittels elektronischer Post / ZEP an die Adresse fp.cts@pec.prov.bz.it mit der Beschriftung „fornitura di strumentazione per il laboratorio di teatro“ übermitteln.

- Interessensbekundung
- Preventivo di spesa

Da es sich hier um eine vorherige Markterhebung in Vorbereitung auf die anschließende Abwicklung der Vergabe handelt, behält sich der Einziger Projektverantwortlicher EPV vor, nach seinem Ermessen unter den Bewerbern, die die gesetzlich vorgesehenen Anforderungen erfüllen, die zu konsultierenden Wirtschaftsteilnehmer unter Beachtung der Grundsätze der Nichtdiskriminierung, Gleichbehandlung, Verhältnismäßigkeit, aufgrund folgender Kriterien auszuwählen:

Wirtschaftlich günstigstes Angebot.

Es steht dem Projektverantwortlicher zudem frei, im ordentlichen Wege und nach eigenem Ermessen zusätzliche Wirtschaftsteilnehmer, die nicht an der gegenständlichen Markterhebung teilnehmen und die für geeignet gehalten werden, die Leistung zu erbringen, zu konsultieren.

Dabei stellt die obige Teilnahme wohlbemerkt keinen Nachweis der erforderlichen Erfüllung der Teilnahmeanforderungen dar, die der interessierte Wirtschaftsteilnehmer vielmehr vor dem Vertragsabschluss erklären muss.

Die vorliegende Bekanntmachung **stellt kein Vertragsangebot dar** und **verpflichtet** die Körperschaft zu **keinerlei** Verfahrensveröffentlichung.

Die Vergabestelle behält sich vor, das eingeleitete Verfahren jederzeit aus Gründen, die in ihre alleinige Zuständigkeit fallen, zu unterbrechen, ohne dass die Wirtschaftsteilnehmer Ansprüche deshalb erheben können..

Für Informationen und Rückfragen
giuliana.la-spina@scuola.alto-adige.it

I soggetti interessati alla presente indagine di mercato dovranno far pervenire entro e non oltre il

30 luglio 2024, ORE 12.00

a mezzo posta elettronica / PEC all'indirizzo fp.cts@pec.prov.bz.it la propria documentazione, recante la dicitura “fornitura di strumentazione per il laboratorio di teatro”

- Manifestazione di interesse
- Preventivo di spesa

Trattandosi di una preliminare indagine di mercato, propedeutica al successivo espletamento dell'affidamento in oggetto, il responsabile unico del progetto si riserva di individuare discrezionalmente, tra gli aspiranti operatori economici, partecipanti alla presente indagine di mercato ed in possesso dei requisiti di legge, i soggetti da consultare, nel rispetto dei principi di non discriminazione, parità di trattamento e proporzionalità sulla base dei seguenti criteri:

minor prezzo offerto.

È comunque fatta salva la facoltà del responsabile del progetto di integrare, in via ordinaria ed a propria discrezione, il numero dei soggetti da consultare con altri operatori, non partecipanti alla presente indagine di mercato, ritenuti idonei ad eseguire la prestazione.

Resta inteso che la suddetta partecipazione non costituisce prova di possesso dei requisiti di partecipazione richiesti per l'affidamento della prestazione, che invece dovranno essere dichiarati dal soggetto interessato prima della stipula del contratto.

Il presente avviso, **non costituisce proposta contrattuale e non vincola** in alcun modo questo ente a pubblicare procedure di alcun tipo.

La stazione appaltante si riserva di interrompere in qualsiasi momento, per ragioni di sua esclusiva competenza, il procedimento avviato, senza che i soggetti interessati possano vantare alcuna pretesa.

Per informazioni e chiarimenti
giuliana.la-spina@scuola.alto-adige.it

0471 414471

Bozen, 5.7.2024

Anlagen:

- Vereinfachter technischer Bericht
- Vorlage Interessensbekundung

Im Kenntniss, im Falle einer eventuellen direkten Vergabe, auszufüllen:

All. A1 Teil I und II

Anlage B "Autodichiarazione dei dati necessari all'identificazione del "titolare effettivo" nell'ambito degli interventi a valere sul pnrr"

Modulo C "dichiarazione DNSH aziende - servizi"

Anlage D "autodichiarazione ai sensi dell' art. 47, comma 1 della legge n. 108/2021"

"Dichiarazione assenza conflitto di interesse"

Vertragsentwurf

0471 414471

Bolzano, 5.7.2024

Allegati:

- relazione tecnica semplificata
- modulo manifestazione di interesse

Per conoscenza, da compilare in sede di eventuale affidamento diretto:

All. A1 parte I e II

Allegato B "Autodichiarazione dei dati necessari all'identificazione del "titolare effettivo" nell'ambito degli interventi a valere sul pnrr"

Modulo C "dichiarazione DNSH aziende - servizi"

Allegato D "autodichiarazione ai sensi dell' art. 47, comma 1 della legge n. 108/2021"

Dichiarazione assenza conflitto di interesse

Schema di contratto

Der einzige Projektverantwortlicher

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet)

Il responsabile unico del progetto

(sottoscritto con firma digitale)

**INFORMATIVA AI SENSI DELL'ARTICOLO 13 DEL REGOLAMENTO EUROPEO 2016/679 PER IL TRATTAMENTO
DEI DATI PERSONALI**

Titolare del trattamento dei dati personali è la Scuola professionale provinciale per il commercio, turismo e i servizi "Luigi Einaudi". La Direttrice scolastica pro tempore è la dott.ssa Nicoletta Rizzoli. I dati forniti verranno trattati dall'Amministrazione provinciale anche in forma elettronica ai sensi del D.P.R. 917/1986 e D.P.R. 600/1973 e dell'art. 13 del Regolamento Europeo 2016/679.

Responsabile della protezione dei dati (RPD): i dati di contatto del RPD della Scuola professionale provinciale per il commercio, turismo e i servizi "Luigi Einaudi" sono i seguenti: PKF GODOLI RAS SRL con sede in via Guido Reni 2/2 - 40125, Bologna (email: pkfgodoliras@legalmail.it) nella persona di Fabrizio Bulgarelli.

Nel corso del rapporto con la presente Istituzione scolastica, i dati personali da Lei forniti verranno trattati dal personale della scuola nell'ambito delle finalità istituzionali, che sono quelle relative all'istruzione e quelle amministrative ad esse strumentali, così come definite dalla normativa vigente (LP n. 12/2000, LP n. 36/1976, LP n. 5/2008, LP n. 11/2010; LP n. 20/1995, LP n. 14/2016, LP n. 7/2015, L n. 104/1992, L n. 170/2010, D.lgs. n. 73/2017, relativi decreti applicativi e tutta la normativa richiamata e collegata alle citate disposizioni).

Comunicazione e destinatari dei dati: i dati potranno essere comunicati ad altri soggetti pubblici e/o privati per gli adempimenti degli obblighi di legge nell'ambito dello svolgimento delle proprie funzioni istituzionali e comunque in stretta relazione al procedimento amministrativo avviato. Potranno altresì essere comunicati a soggetti che forniscono servizi per la manutenzione e gestione del sistema informatico dell'Amministrazione provinciale e/o del sito Internet istituzionale dell'Ente anche in modalità cloud computing. Il trattamento dei dati relativo all'attivazione degli account SNETS avviene secondo la policy Microsoft.

Incaricati del trattamento: i dati conferiti saranno trattati esclusivamente dal personale della scuola, appositamente incaricato, secondo quanto previsto dalle disposizioni di legge e nel rispetto del principio di indispensabilità dei trattamenti.

Diffusione: laddove la diffusione dei dati sia obbligatoria per adempiere a specifici obblighi di pubblicità previsti dall'ordinamento vigente, rimangono salve le garanzie previste da disposizioni di legge a protezione dei dati personali che riguardano l'interessato/l'interessata.

Durata: i dati verranno conservati per il periodo necessario ad assolvere agli obblighi di legge vigenti in materia fiscale, contabile, amministrativa.

Processo decisionale automatizzato: il trattamento dei dati non è fondato su un processo decisionale automatizzato.

Diritti dell'interessato: in base alla normativa vigente l'interessato/l'interessata ottiene in ogni momento, con richiesta, l'accesso ai propri dati; qualora li ritenga inesatti o incompleti, può richiederne rispettivamente la rettifica e l'integrazione; ricorrendone i presupposti di legge opporsi al loro trattamento, richiederne la cancellazione ovvero la limitazione del trattamento. In tale ultimo caso, esclusa la conservazione, i dati personali, oggetto di limitazione del trattamento, potranno essere trattati solo con il consenso del/della richiedente, per l'esercizio giudiziale di un diritto del Titolare, per la tutela dei diritti di un terzo ovvero per motivi di rilevante interesse pubblico.

Rimedi: in caso di mancata risposta entro il termine di 30 giorni dalla presentazione della richiesta, salvo proroga motivata fino a 60 giorni per ragioni dovute alla complessità o all'elevato numero di richieste, l'interessato/l'interessata può proporre reclamo all'Autorità Garante per la protezione dei dati o inoltrare ricorso all'autorità giurisdizionale. Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate.



Landesberufsschule für Handel, Tourismus
und Dienstleistungen „Luigi Einaudi“ Bozen

Scuola professionale provinciale per il commercio,
turismo e i servizi „Luigi Einaudi“ di Bolzano

FUTURA

**LA SCUOLA
PER L'ITALIA DI DOMANI**



CAPITOLATO TECNICO

INDAGINE DI MERCATO
FINALIZZATA ALL'AFFIDAMENTO
DIRETTO SERVIZIO DI DOCENZA E TUTORSHIP NEI PERCORSI DI POTENZIAMENTO DELLE
COMPETENZE STEM (D.M. 65/2023)
SEZIONE MULTILINGUISMO

CUP
D54D23008420006

CORSI DEDICATI AL TARGET ALLIEVI – SCUOLA SUPERIORE PROFESSIONALE

CORSO	COMPETENZE/CONTENUTI
Area multilingue	
Zweisprachigkeit in Südtirol	<p>Il progetto mira a consolidare ed approfondire le competenze linguistiche del tedesco appreso durante i percorsi scolastici pregressi (L2) negli ambiti della comprensione scritta, della comprensione orale, della produzione scritta e della produzione orale ai livelli A2 e B1 secondo il QCER per la conoscenza delle lingue.</p> <p>2 edizioni classe II e III – 13 ore ciascuna edizione</p> <p>Importo massimo per docente e tutor comprensivo di spese, IVA, oneri per due edizioni: € 2.938,00</p>
Corso di potenziamento linguistico propedeutico allo stage all'estero	<p>Il progetto mira a consolidare ed approfondire le competenze linguistiche del tedesco appreso durante i percorsi scolastici pregressi (L2) negli ambiti della comprensione scritta, della comprensione orale, della produzione scritta e della produzione orale ai livelli A2 e B1 secondo il QCER per la conoscenza delle lingue, con particolare riguardo alla preparazione per lo stage all'estero.</p> <p>1 edizione classi quarte (tecnici) – 13 ore</p> <p>Importo massimo per docente e tutor comprensivo di spese, IVA, oneri per una edizione: € 1.469,00</p>
Inglese nei diversi settori professionali	<p>La formazione mira a consolidare ed approfondire le conoscenze linguistiche di lingua inglese degli allievi, soprattutto negli ambiti della comprensione scritta, della comprensione orale, della produzione scritta e della produzione orale ai livelli B1 e B2 secondo il QCER per la conoscenza delle lingue con una declinazione specifica per il settore professionale di riferimento (sociale, commerciale, turistico, meccanico, agrario, industriale).</p>



	<p>1 edizione classe quinta multi-indirizzo – 13 ore per l'edizione</p> <p>Importo massimo per docente e tutor comprensivo di spese, IVA, oneri per una edizione: € 1.469,00</p>
--	--

Le attività sono previste a partire da ottobre 2024 con calendario da concordare con la scuola.

CORSI DEDICATI AL TARGET DOCENTI – SCUOLA SUPERIORE PROFESSIONALE

CORSO	COMPETENZE/CONTENUTI
Area multilingue	
<p>Microlingua e comunicazione in L2 per facilitare l'apprendimento</p>	<p>La formazione mira ad approfondire le conoscenze linguistiche di lingua tedesca per gli insegnanti, soprattutto negli ambiti della comprensione scritta, della comprensione orale, della produzione scritta e della produzione orale ai livelli B1 secondo il QCER per la conoscenza delle lingue.</p> <p>1 edizione per 5 insegnanti – 16 ore</p> <p>Importo massimo per docente e tutor comprensivo di spese, IVA, oneri per una edizione: € 1.952,00</p>
<p>Microlingua e comunicazione inglese per facilitare l'apprendimento</p>	<p>La formazione mira a consolidare ed approfondire le conoscenze linguistiche di lingua inglese per gli insegnanti, soprattutto negli ambiti della comprensione scritta, della comprensione orale, della produzione scritta e della produzione orale ai livelli B1 e B2 secondo il QCER per la conoscenza delle lingue.</p> <p>2 edizione per 5 insegnanti – 16 ore ogni edizione</p> <p>Importo massimo per docente e tutor comprensivo di spese, IVA, oneri per due edizioni di corso inglese: € 3.904,00</p>

Le attività sono previste a partire da agosto 2024 con calendario da concordare con la scuola.



**MANIFESTAZIONE DI INTERESSE ALLA PARTECIPAZIONE
ALL'INDAGINE DI MERCATO
PER
L'AFFIDAMENTO
DIRETTO DEL SERVIZIO DI DOCENZA E TUTORSHIP NEI PERCORSI DI
POTENZIAMENTO DELLE
COMPETENZE STEM (D.M. 65/2023)
SEZIONE MULTILINGUISMO
CUP
D54D23008420006**

Il/la sottoscritto/a _____,
C.F. _____, nato/a a _____ (prov. _____, Stato _____) il _____;
residente nel Comune di _____, CAP _____, prov. (_____), Stato _____;
via/piazza, ecc. _____;

in qualità di:

- legale rappresentante di _____
- procuratore generale/speciale di _____
- altro (specificare) _____

Partita IVA: _____;
Codice Fiscale: _____;
con sede legale nel Comune di _____, CAP _____, prov. (_____), Stato _____;
Via/Piazza, ecc. _____;
Indirizzo e-mail: _____;
Indirizzo di posta elettronica certificata (PEC): _____;
Numero telefono: _____;
Fax: _____;

ai sensi della L.P. 22 ottobre 1993, n. 17, consapevole della responsabilità penale cui può andare incontro in caso di affermazioni mendaci e delle relative sanzioni penali di cui all'art. 76 del DPR n. 445/2000,

DICHIARA

di voler partecipare all'indagine di mercato in oggetto e di prendere atto dei requisiti richiesti all'art. 3 dell'avviso di indagine di mercato finalizzata all'affidamento diretto del servizio di docenza e tutorship nei percorsi di potenziamento delle competenze STEM (d.m. 65/2023) sezione multilinguismo.

Il legale rappresentante / il procuratore

(sottoscritto con firma digitale)